



Student/Registration Number

Centre Number

2005 PUBLIC EXAMINATION

Slovenian

Continuers Level

Wednesday 19 October: 2 pm Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You **MUST NOT** write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in SLOVENIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks

Attempt Questions 1–4

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*
-

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

Text 1	Marks	You may make notes in this space.
<p>1. (a) Why was winning the quarter final such a great achievement for Rok Novak?</p> <p>(A) It was the first time he had ever won. <input type="checkbox"/></p> <p>(B) He defeated the world champion snowboarder. <input type="checkbox"/></p> <p>(C) It was his best personal time. <input type="checkbox"/></p> <p>(D) He started his race really well. <input type="checkbox"/></p>	1	
<p>(b) Compare Rok Novak’s progress in the semi-final to that in the final.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	2	

Text 2

Marks

You may
make notes in
this space.

2. (a) What is the main purpose of this radio announcement?

1

- (A) To promote community spirit
- (B) To encourage people to wash their cars in car-wash bays only
- (C) To inform people of the new water restrictions
- (D) To persuade people to buy water-saving hoses

(b) Evaluate the appropriateness of the statement 'Delajmo lokalno, mislimo globalno!' with reference to the text.

3

Text 3

Marks

You may
make notes in
this space.

3. (a) How does the centre referred to in the advertisement meet the needs of today’s teenagers?

2

- (b) How does the language of the advertisement attract the attention of teenagers? Support your answer with examples from the text.

4

Text 4

Marks

You may
make notes in
this space.

4. (a) Compare the attitudes of the father and daughter towards the issue under discussion.

2

- (b) How effective is the father in responding to his daughter's actions? Support your answer with reference to the text.

5

Part B

10 marks

Attempt Questions 5–6

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information*
 - *convey the information accurately and appropriately*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in SLOVENIAN.

Text 5	Marks	You may make notes in this space.
<p>5. Explain how Matej's attitude to life, as revealed in the dialogue, would hinder or help him in achieving his goal of becoming famous. Support your answer with reference to the text.</p>	4	
<p>Razloži kako bi Matejev odnos do življenja glede na dialog, oviral ali pripomogel k zastavljenemu cilju postati slaven. Utemelji svoj odgovor glede na dialog.</p>		
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

Text 6

Marks

You may
make notes in
this space.

6. (a) What is the purpose of this speech?

1

Kakšen je namen tega govora?

- (A) Pomagati učencem izbrati kariero.
- (B) Pomagati učencem delati bolj zbrano in z več energije.
- (C) Pomagati učencem uporabljati znanje gospodarjenja s časom na univerzi
- (D) Pomagati učencem spoznati pomembnost kvalitetnega gospodarjenja s časom.

(b) Analyse how the time management skills and tips outlined in the speech could improve the life of a student.

5

Analiziraj kako bi lahko nasveti o kvalitetnem gospodarjenju s časom v govoru, pripomogli k izboljšanju življenja učenca.

End of Section 1

BLANK PAGE



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2005 PUBLIC EXAMINATION

Slovenian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in SLOVENIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet and on page 7.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A

20 marks

Attempt Questions 7–8

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately*
-

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Dragi dnevnik!

Nenehno imam občutek, da sem debela, občutek, da je z mano nekaj narobe in da sem drugačna od drugih. Bojim se ljudi in izogibam se družbe, ker se počutim manjvredna.

Počutim se tako osamljena. Brat se je odselil in ima zdaj svojo družino. Pred časom pa sta se ločila starša in je odšel še oči. Tako smo ostale mama, babica in jaz. Mama je kmalu po ločitvi začela piti in večkrat se zapre v svojo sobo in je cel dan sploh ne vidim.

Hvala Bogu, da imam babico. Ona je moja najboljša prijateljica. V njenem stanovanju je vedno veliko hrane, zato grem po šoli vsak dan k njej. Ko jem, pozabim na težave in nekako jih ni več. A ta občutek imam le, ko jem. Ko neham jesti, se vse težave vrnejo.

Bojim se, da bi se še bolj zredila, zato vsak dan tečem in grem v telovadnico. Kakšen dan grem tudi večkrat na dan. Na živce mi gre, da mi ljudje govorijo, da ne rabim vaditi trikrat na dan. A ne vidijo, da moram shujšati?

Ne morem verjeti, da me celo fantje v šoli gnjavijo, da pretirano telovadim. Po drugi strani pa pogledujejo samo za vitkimi puncami. Včasih se mi zdi, da nikoli ne bom našla fanta, ki me bo razumel. Zdi se mi, da me bo vsak zapustil, ko bo spoznal moj pravi jaz.

Kaj naj naredim?

Question 7 continues on page 3

Question 7 (continued)

- (a) Explain why the grandmother is the writer's best friend. **1**

- (b) Describe the teenage problems that the writer is experiencing. Support your answer with examples from the text. **3**

- (c) Assess how the writer's attitudes have affected her lifestyle and relationships with others. Support your answer with reference to the text. **4**

End of Question 7

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Intervju z Janom Klemenčičem... junakom smučarskih skokov

Smučarji skakalci veljajo za izjemno neustrašne fante. Da z vrha 120-metrške skakalnice Spoletiš v dolino, je namreč potrebno imeti veliko poguma. Eden najboljših slovenskih smučarskih skakalcev, osemnajstletni Jan Klemenčič ga prav gotovo ima, saj to stori najmanj 700 krat na leto.

Zakaj si se odločil za smučarske skoke?

- Ker me je v vodi vedno le zeblo, sem vaterpolo pri desetih letih zamenjal za smučarske skoke. Zdaj se s tem športom ukvarjam že deset let.

Smučarski skoki veljajo za enega najbolj nevarnih športov.

- Ja, drži. Lani sem zaradi bolečih padcev na glavo na skakalnici v Planici, veliko časa prebil v bolnišnici. Do sedaj sem imel že zlomljeno ključnico, počeno rebro in strgane kolenske vezi. A zavedam se nevarnosti skakalnega športa in vse skupaj vzamem v zakup. Zato ne štejem poškodb. Na glavo lahko padeš tudi doma.

Kako poteka letošnja sezona?

- Na začetku sezone sem imel nekaj težav, a po Novem letu so se stvari popolnoma spremenile. Osvojil sem prve točke v svetovnem pokalu in forma se je le še stopnjevala. Sezona se je nadaljevala z zelo dobrimi rezultati in na Norveškem sem si s tretjim mestom priskočil prve stopničke v karieri. Vrhunec sezone pa so bile Olimpijske igre, kjer sem osvojil srebrno medaljo.

Kaj je skrivnost tvojega uspeha?

- Zaljubljen sem v smučarske skoke!!! Občutek, ko skočiš in si v zraku kar nekaj sekund, je neopisljiv.
- V tem športu zelo uživam, saj zahteva poleg dobre telesne pripravljenosti tudi psihično pripravljenost. Ob tem je treba upoštevati še tehniko, koordinacijo in podobno. Za dosego uspeha je potrebno vložiti veliko truda, čeprav je na televiziji to morda videti drugače.

Kako smučarski skoki vplivajo na tvoje zasebno življenje?

- Obilica treningov mi ne pušča veliko prostega časa. Kolikor ga imam, ga izkoristim za igranje košarke, risanje, rad pa igram tudi biljard.
- Prav tako mi malo časa ostaja za šolo, vendar sem letos uspešno končal srednjo zdravstveno šolo in upam, da bom v prihodnosti študij nadaljeval na univerzi.

- (a) Explain how Jan's personal life is lacking in balance. Support your answer with reference to the text.

2

Question 8 continues on page 5

Question 8 (continued)

- (b) Analyse how Jan’s attitudes have contributed to his success in ski jumping. Support your answer with reference to the text.

4

- (c) How do the language features of both Text 7 and Text 8 maintain teenage interest? Support your answer with reference to the texts.

6

End of Question 8

Part B

10 marks

Attempt Question 9

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type)*
-

9. Read the text and then answer in 150–200 words in SLOVENIAN the question that follows.

Tetoviranje

Krašenje telesa v mnogih kulturah že tisočletja služi kot statusni oziroma osebnostni simbol.

Razlogi, zakaj se mladi odločajo za tetovažo, so različni. V zahodnem svetu gre predvsem za lastna prepričanja, želje in okras. Slavne osebnosti si pogosto omislijo tetovaže, s katerimi pritegnejo pozornost svojih oboževalcev. David Beckham si je tako nad zadnjico dal tetovirati ime svojega prvorojenca.

Če se odločiš za tetovažo, se moraš zavedati, da bo na tebi bolj ali manj za vedno. Zato je prav, da je odločitev premišljena in trezna.

Ko se odločiš za tetovažo, prosi umetnika, če lahko vidiš potrdilo, da je usposobljen in izkušen v svojem poklicu. Umetnik mora med

delom nositi rokavice. Mazilo, črnilo, voda in drugi pripomočki ne smejo biti dani nazaj v skupno posodo, ko so bili enkrat že uporabljeni. Nove igle morajo biti vedno vzete iz sterilne vrečke pred teboj.

Ko imaš tetovažo, moraš za njo tudi primerno skrbeti. Po tetoviranju umetnik ni več odgovoren za infekcije ali težave. Zaradi tega je toliko bolj pomembno, da za svojo tetovažo dobro poskrbiš. Tatu se navadno zaceli v roku dveh tednov, nato pa potrebuje koža še dodatna dva tedna, da se popolnoma umiri.

Tudi ko je tetovirana koža ozdravljena, ne pozabi na njeno zaščito pred soncem, saj lahko ultravijolični žarki hitro uničijo umetnino na tvoji koži.

Adapted from article extract: Kristina, 'TEToviranje & bodypiercing', Smrkja, No. 8, August 2003, pp22-24.

You are a parent whose son has had a very bad experience with his tattoo. Write a letter to the editor of the magazine in response to this article, outlining a case against tattooing.

Write 150–200 words in Slovenian.

Tvoj sin se je tetoviral in ima zelo slabe izkušnje. Napiši pismo uredniku revije, glede na ta članek, in pojasni svoje stališče proti tetoviranju.

Napiši 150–200 besed v slovenščini.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Slovenian
Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

Question 9



Student/Registration Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2005 PUBLIC EXAMINATION

Slovenian

Continuers Level

Section 3: Writing in Slovenian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in SLOVENIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Total marks – 15

Attempt ONE question from Questions 10–11

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in SLOVENIAN.

10. ‘For a long time Peter had enjoyed writing grafitti . . .’

Continue this story for publication in a short story competition.

»Peter je že od nekdanj rad pisal grafite...«

Nadaljuj to zgodbo za objavo kratke zgodbe.

11. Write a review for your local newspaper evaluating the success of a recent public event.

Za lokalni časopis oceni uspeh nedavnega javnega dogodka.

You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



2005 PUBLIC EXAMINATION

Slovenian

Continuers Level

Section 1: Listening and Responding

Transcript

Section 1, Part A

Text 1

Slovenski deskar na snegu Rok Novak je zmagal na tekmi svetovnega pokala v veleslalomu v Kranjski Gori. To je že njegova peta zmaga v svetovnem pokalu.

V četrtfinalu je bil njegov tekmeč svetovni prvak Švicar Simon Schneider, ki ga je Novak premagal brez večjih težav. Kljub nekoliko slabšem začetku v polfinalu, je Novaku do konca vožnje uspelo nadoknaditi zaostanek in se tako uvrstiti v finalno vožnjo.

V finalu je Novak začel odlično, zadržal prednost in si zagotovil zmago. Z današnjo zmago se je Novak povzpел na drugo mesto v skupnem seštevku svetovnega pokala v deskanju na snegu.

Text 2

(Radijsko sporočilo)

Javno podjetje Vodovod-Kanalizacija d.o.o., obvešča vse uporabnike vodovodnega sistema mesta Ljubljana, da je do nadaljnjega prepovedana uporaba vode za zalivanje vrtov ter pranje avtomobilov in zunanjih površin. Obvestilo velja do preklica. Vsako neupoštevanje prepovedi bo kaznovano z denarno kaznijo.

Vse uporabnike naprošajo, da varčujejo z vodo tudi pri vsakodnevnih opravilih. Delajmo lokalno, mislimo globalno!

Text 3

(Radijski oglas)

Hej najstnik! Imaš težave, pa se o njih ne moreš z nikomer pogovoriti? Morda te muči pritisk vrstnikov, sramežljivost, zaljubljenost ali pa te je strah prihodnosti?

V Centru za Mlade Maribor, smo te pripravljene poslušati in poiskati odgovore na tvoja vprašanja. Naša pomoč je brezplačna. Nudimo odprti telefon, pokličeš nas lahko vsak dan na brezplačno telefonsko številko 080 999 038.

Dobrodošel pa si tudi na našem naslovu, Mariborska cesta 10, vsak dan med osmo in dvajseto uro. Ne pozabi, Center za Mlade Maribor, je tukaj zate. Danes, jutri, vsak dan.

Text 4

(Dialog)

Hči: Oče, poglej, v trgovini sem nam prihranila deset tisoč tolarjev!

Oče: A res, kako pa to?

Hči: Hotela sem kupiti kavbojke in bluzo. Prodajalka pa se je zmotila in mi zaračunala samo kavbojke. Dobro, a ne?

Oče: Nisem prepričan, da je dobro. A si pomislila kakšne bodo posledice?

Hči: Posledice, kakšne posledice?

Oče: A se zavedaš, da bo prodajalka najbrž morala razliko plačati sama? Sam sem podjetnik in vem, da za svoje napake plačam iz svojega žepa.

Hči: Ampak... saj se je ona zmotila, jaz nisem naredila nič narobe. Poleg tega se je prejšnji teden enako zgodilo Mojci in ona se tudi ni počutila kriva. Jaz mislim, da imam čisto vest.

Oče: Pa res misliš, da imaš lahko čisto vest? Kako pa se boš počutila, ko naslednjič srečaš prodajalko?

Hči: Upam, da se me ne bo spomnila.

Oče: Pomisli, verjetno se te bo spomnila. Deset tisoč tolarjev ni majhen denar.

Hči: Ja, mogoče imaš pa prav. Ni bilo pošteno, da sem zamolčala napako. Kaj naj pa zdaj naredim? Ali naj grem nazaj v trgovino in povem kaj se je zgodilo?

Oče: Morda bi bilo to najbolje. Dovolj si stara, da veš kaj je prav in kaj ne. Vedno sem imel zaupanje vate in prepričan sem, da me tudi tokrat ne boš razočarala.

Section 1, Part B

Text 5

(Dialog)

- Šolska svetovalka: Živjo Matej, kako gre?
- Matej: Slabo, lahko bi bilo boljše.
- Šolska svetovalka: Kaj trenutno počneš?
- Matej: Nič, posedam naokrog in se dolgočasim.
- Šolska svetovalka: Matej, tukaj si, da se pogovoriva kako ti kaj gre zadnje šolsko leto. Kaj si želiš postati, ko končaš šolo?
- Matej: Slaven, igralec ali kaj takega.
- Šolska svetovalka: Ali kakšno stvar posebej obvladaš?
- Matej: Ne. Sploh ni treba, biti slaven je dovolj.
- Šolska svetovalka: Ali se želiš pogovarjati o čem drugem?
- Matej: O čem le?
- Šolska svetovalka: V kaj verjameš?
- Matej: V žure.
- Šolska svetovalka: Kaj počneš tam?
- Matej: Zabavam se. Plešem, pozabim na vse.
- Šolska svetovalka: Kaj želiš pozabiti?
- Matej: Življenje. Sploh na vse, vsak dan hoditi v službo, vsakdanjo rutino in tako dalje.
- Šolska svetovalka: Kako boš pa živel, če ne maraš delati?
- Matej: Mogoče se bom poročil z nekom, ki ima denar ali pa bom slaven.

Text 6

(Govor)

Dobro jutro dijaki! V mesecu dni boste maturirali in se poslovili od naše šole. Nekateri boste nadaljevali študij na univerzi, nekateri pa boste začeli iskati službe. Kakršnakoli je vaša odločitev, pomembno je, da se naučite gospodariti s časom.

Na dan ga imamo namreč samo štirindvajset ur. Kako ga torej razporediti?

Najprej si na list papirja napiši vse, kar moraš opraviti v tistem tednu. Začni s pomembnimi opravili, ki so neizogibna, manjša opravila pa porazdeli vmes.

Vsak dan si prihrani eno uro za nepredvidene dogodke.

V tednu si en dan vzemi samo zase, za sprostitev, za dušo.

Ugotovi, kdaj si poln energije in preloži zahtevna in težja opravila na tisti del dneva.

Navadi se reči ne, še posebej, če te drugi ljudje pri delu pogosto zmotijo.

Poskušaj se držati napisanega urnika, čeprav včasih nimaš prave volje do dela.

Tudi če imaš kakšen dan preveč dela, ne izgublaj živcev, delaj mirno in zbrano. Tako boš naredil še največ.

Torej sedaj, ko vstopate v svet odraslih, si zapomnite, da bo kvalitetno gospodarjenje s časom pripomoglo k vašemu uspehu. Življenje bo tako manj stresno in prijetnejše.